

『清文啓蒙・兼漢滿洲套話』中国語語彙索引

竹越 孝

<凡例>

- ・本稿は、清・舞格著『滿漢字清文啓蒙』の巻二に収められる会話篇「兼漢滿洲套話」の中国語語彙索引である。中国語史上重要と思われる虚詞、及び清代の北京語を特徴づける実詞を中心に収める。
- ・先に『KOTONOHA』第140～146号において公表した校訂本文（底本は雍正8年【1730】序三槐堂刊本の原刊本系）を収録の対象とする。
- ・語彙の配列は拼音順による。
- ・当該語彙の出現箇所は「套話番号一句番号」の形で示す。
- ・特定の品詞のみを収める場合は（ ）内に品詞の略称を記す。使用した略称は次の通り：副＝副詞，動＝動詞，助動＝助動詞，介＝介詞，接＝接尾辞，助＝助詞，方＝方位詞。
- ・当該語彙が他の語の附属要素となる場合は「～」の後に示す。複合方向補語は間に目的語を挟んだ例を含む。
- ・漢字が複数の字体を持つ場合は、代表的な字体のみを収める。

<a>

- a 阿哥 1-11, 2-1, 4-1, 4-8, 4-10, 5-12, 8-3, 8-5, 9-1, 9-13, 9-23, 20-11, 21-1, 21-9, 21-15, 29-1, 29-4, 29-5, 32-10, 32-14, 32-17, 32-17, 32-19, 32-24, 34-10, 35-1, 36-1, 36-5, 36-6, 36-7, 36-8, 36-9, 37-1, 37-8, 39-2, 39-10, 41-1, 41-76, 42-1, 42-3, 42-7, 42-19, 42-22, 42-30, 42-33, 42-44, 42-46, 42-48, 42-73, 42-74, 42-76, 42-78, 42-81, 42-94, 42-99, 42-106, 42-108, 42-112, 42-115, 42-129, 42-131, 42-133, 43-1, 43-3, 43-7, 43-14, 43-22, 43-24, 43-28, 43-30, 43-37, 43-39, 43-57, 43-74, 43-86, 43-97, 43-101, 43-114, 43-118, 43-125, 43-132, 44-7, 44-10, 44-13, 44-16, 44-29, 44-32, 44-46, 44-71, 44-78, 44-84, 44-89, 44-99, 44-102, 44-118, 44-128, 44-147, 45-1, 45-15, 47-1, 47-11, 49-1, 49-11, 50-1, 51-1
- 阿媽 41-31, 41-65, 42-94
- 啊 1-11, 2-17, 3-5, 3-10, 4-11, 7-14, 8-7, 10-9, 11-4, 15-7, 15-9, 15-10, 15-11, 15-12, 15-13, 16-6, 17-1, 17-10, 18-20, 19-2, 19-10, 22-2, 23-5, 25-10, 27-2, 27-3, 27-10, 27-11, 28-15, 29-14, 32-18, 33-11, 35-8, 37-9, 37-12, 38-11, 39-14, 41-3, 41-3, 41-45, 41-51, 41-75, 41-81, 41-89, 41-92, 42-9, 42-78, 42-82, 42-106, 42-111, 42-118, 42-129, 43-48, 43-80, 43-128, 44-41, 44-50, 44-72, 44-72, 44-73, 44-101, 44-119, 44-128, 45-15, 46-13, 47-5, 47-11, 48-13, 50-1, 50-13
- ai 噯呀 41-44, 41-80, 42-70, 43-82, 44-13
- 噯呀呀 44-122
- 噯啲 43-23
- an 按着 21-13

- ba 吧嘸 8-17, 8-23, 19-11, 19-11, 19-12, 23-1, 23-1, 28-5, 28-15
- 把 2-15, 6-17, 6-18, 7-10, 7-15, 10-3, 23-1, 25-8, 25-17, 30-10, 39-4, 41-103, 42-12, 42-38, 42-60, 43-58, 44-71, 44-74, 45-6
- 罷 3-12, 5-5, 7-4, 9-7, 11-19, 14-7, 21-16, 27-15, 29-6, 33-21, 36-4, 36-7, 36-11, 37-3, 42-6, 42-28, 42-73, 42-84, 42-84, 42-130, 42-131, 43-55, 43-58, 43-67, 43-112, 43-117, 43-119, 44-24, 44-73, 44-82, 44-84, 44-89, 49-1
- 罷了 11-25, 22-2, 22-8, 42-55, 47-3
- 罷咧 1-13, 2-4, 2-12, 4-16, 7-8, 8-8, 9-9, 9-14, 10-6, 10-14, 11-6, 11-12, 11-21, 13-14, 17-16, 18-15, 19-1, 19-11, 20-12, 23-13, 24-1, 25-19, 26-6, 26-14, 30-6, 32-17, 34-14, 35-4, 35-7, 37-5, 41-85, 42-21, 43-98, 44-40, 44-87, 44-112, 44-148, 45-23, 47-14, 48-10, 50-7, 50-22, 51-8

	罷呀	13-12, 42-119, 42-4, 43-120, 44-17
	罷咱的	3-6
bai	白 (副)	5-8, 8-2, 12-14, 19-1, 23-14, 27-3, 29-1, 39-11, 44-113
	白白	43-48
	白花花	50-8
bei	盃	43-34, 43-105
	被	43-8
	背地裡	30-11
bi	比	10-2, 10-7, 10-11, 15-2, 21-11, 22-7, 22-8, 27-7, 32-24, 42-7, 42-24, 43-68, 44-139
	必	40-19
	必定	0-2, 2-13, 4-13, 8-6, 21-13, 24-11, 25-17, 29-13, 32-3, 35-2, 39-5, 41-98, 43-39, 43-127, 44-35, 44-96, 49-12
	必然	11-5, 12-2, 21-5, 40-8, 44-144
	必至	24-16
bian	便	43-102
	便宜	26-14
	便益	12-12
bie	別 (副)	6-9, 7-16, 8-19, 8-21, 13-4, 16-5, 26-2, 36-8, 37-1, 37-8, 39-8, 39-10, 41-76, 41-108, 41-111, 42-39, 42-62, 42-112, 44-90, 44-100, 44-122, 47-13, 51-7
	別處	5-3, 41-108, 42-2, 43-99, 44-20, 44-23
	別人	2-7, 3-2, 3-13, 7-6, 9-10, 13-3, 42-24, 42-111, 42-112
	別人家	5-16, 44-92
	別說	25-12, 32-20
	別要	4-8, 44-83
bing	並	3-7, 11-4, 11-13, 13-15, 26-7, 31-14, 32-9
	併連	2-16
bu	不必	6-14
	不曾	41-41
	不但	9-17, 38-9, 44-142, 48-12
	不得	40-6
	不妨事	13-8, 44-126
	不拘	27-5, 36-11, 41-53, 44-73
	不管	43-104
	不會	41-39, 41-74, 43-96, 43-104, 44-123
	不可	8-11, 19-9, 19-10

不肯 1-13, 10-3, 10-9, 15-13, 18-2, 18-11, 19-11, 21-8, 48-4
 不能 0-7, 8-13, 8-20, 19-7, 21-4, 30-12, 41-55, 41-57
 不然 44-133
 不如 12-15, 22-3, 22-4, 24-5, 43-66, 44-137
 不用 44-118
 不止 10-12
 ～不得 8-2, 10-1, 13-11, 15-2, 16-6, 17-5, 18-5, 35-8, 41-101, 43-73, 44-80, 44-158
 ～不來 8-14, 25-9, 27-6, 27-7, 32-29, 39-13, 39-14
 ～不去 27-5
 ～不住 44-152

<c>

cai 纒 2-19, 4-16, 6-10, 8-23, 9-9, 9-14, 10-6, 10-14, 11-6, 11-21, 11-28, 17-9, 17-16,
 20-6, 20-12, 25-19, 29-13, 30-6, 33-9, 35-4, 41-26, 42-34, 42-98, 43-10, 43-91,
 43-98, 44-10, 44-112, 44-148, 48-5, 49-11, 50-7
 cha 差池 41-91
 chai 差事 5-15, 41-23, 42-84, 42-84, 42-89
 chang 常 28-13, 31-17
 常常 29-5, 47-15
 cheng 成年 32-13
 chu ～出 18-17
 ～出來 14-15, 24-3, 27-2, 29-14, 42-25
 除此 41-86, 44-41
 除了 3-1
 ci 次 32-3, 47-14, 47-14
 cong 從 3-15, 27-2, 30-9, 41-99, 44-14, 45-8, 46-3

<d>

da 打瞪 32-30
 打晃 34-14
 大道 48-1
 大凡 35-6
 大家 36-11, 46-8
 大模 24-13
 大人 41-97
 大小子 42-35, 42-52, 42-70, 43-85

dan	但	28-10
	但是	20-9, 21-6, 22-7, 42-129
	但只	11-8, 44-151
dang	當	7-14, 42-84, 42-84, 43-25
	當着	37-4
	當真	42-120
	當中	36-2
dao	倒 (副)	34-9
	到	2-14, 13-5, 16-8, 17-12, 24-2, 24-11, 27-5, 27-9, 29-13, 31-10, 38-3, 40-5, 42-3, 42-6, 42-30, 42-38, 42-105, 44-101, 44-134
	到底	6-10, 7-1, 14-2
de	得 (動)	5-15, 6-10, 6-12, 12-2, 12-4, 12-5, 12-6, 12-7, 12-8, 12-9, 12-12, 12-18, 13-7, 14-4, 20-9, 20-15, 22-3, 22-3, 22-4, 22-4, 28-3, 28-12, 28-14, 31-7, 40-14, 41-86, 42-5, 42-17, 42-105, 42-118, 43-11, 43-125, 44-21, 44-31, 47-3, 50-17
	得 (助動)	1-2, 3-10, 4-3, 20-1, 20-9, 29-5, 31-8, 40-2, 42-93, 43-9, 43-19, 43-31
	~得	16-16, 17-12, 18-8, 18-9, 24-8, 34-15, 35-7, 41-96, 42-24
	~得來	8-12, 18-16, 39-13, 41-53
	~得起	14-17, 30-13, 43-25
	~得住	23-13
	的	0-1, 0-5, 0-6, 1-1, 1-7, 1-9, 1-10, 1-11, 1-16, 2-4, 2-8, 2-16, 2-17, 2-20, 3-3, 3-5, 3-10, 3-10, 3-16, 3-17, 3-20, 4-1, 4-16, 4-17, 4-20, 4-21, 4-22, 5-3, 5-9, 5-13, 5-15, 5-16, 6-1, 6-3, 6-5, 6-6, 6-8, 6-9, 6-11, 6-15, 6-16, 6-18, 6-19, 7-7, 7-10, 7-12, 7-15, 7-17, 8-1, 8-5, 8-7, 8-9, 8-13, 8-15, 8-16, 8-18, 8-20, 8-22, 9-1, 9-3, 9-13, 9-15, 9-16, 9-24, 10-2, 10-4, 10-5, 10-7, 10-13, 11-1, 11-4, 11-5, 11-7, 11-11, 11-21, 11-24, 11-26, 11-27, 12-1, 12-10, 12-13, 12-18, 13-3, 13-9, 13-10, 13-11, 14-3, 14-10, 14-10, 14-14, 14-17, 15-14, 16-7, 16-11, 16-15, 16-16, 17-7, 17-10, 17-11, 17-14, 17-15, 17-15, 17-17, 18-1, 18-1, 18-3, 18-12, 18-19, 19-2, 19-4, 19-5, 19-6, 19-7, 19-10, 19-13, 20-3, 20-4, 20-5, 20-17, 20-18, 21-1, 21-2, 21-3, 21-13, 23-3, 23-7, 23-11, 23-15, 24-7, 24-9, 24-11, 24-14, 25-8, 25-10, 25-20, 25-20, 26-3, 26-8, 26-9, 26-13, 26-14, 26-15, 27-2, 27-3, 27-4, 27-8, 27-10, 27-11, 27-13, 27-14, 28-2, 28-9, 28-11, 29-5, 29-6, 29-13, 29-14, 30-1, 30-4, 30-5, 30-10, 30-12, 30-13, 31-1, 31-3, 31-10, 32-6, 32-7, 32-8, 32-9, 32-10, 32-14, 32-15, 32-18, 32-19, 32-23, 32-25, 32-26, 32-31, 33-3, 33-12, 33-20, 33-21, 34-3, 34-4, 34-5, 34-9, 34-11, 34-13, 34-16, 35-9, 36-5, 36-11, 37-1, 37-4, 37-8, 37-10, 37-11, 37-12, 38-2, 38-6, 38-9, 38-10, 39-3, 41-1, 41-2, 41-3, 41-3, 41-4, 41-11, 41-12, 41-15, 41-16, 41-19, 41-20, 41-44, 41-54, 41-55, 41-58,

41-59, 41-61, 41-63, 41-64, 41-67, 41-72, 41-74, 41-77, 41-84, 41-85, 41-86, 41-87, 41-88, 41-91, 41-91, 41-94, 41-95, 41-95, 41-96, 41-98, 41-103, 41-104, 41-105, 41-105, 41-110, 42-9, 42-10, 42-10, 42-15, 42-22, 42-23, 42-27, 42-34, 42-55, 42-60, 42-60, 42-61, 42-62, 42-80, 42-83, 42-88, 42-90, 43-24, 43-26, 43-28, 43-29, 43-29, 43-30, 43-33, 43-38, 43-39, 43-48, 43-53, 43-65, 43-65, 43-69, 43-73, 43-74, 43-76, 43-90, 43-93, 43-94, 43-97, 43-103, 43-105, 44-29, 44-33, 44-41, 44-47, 44-51, 44-80, 44-85, 44-85, 44-88, 44-89, 44-91, 44-95, 44-99, 44-101, 44-108, 44-110, 44-111, 44-113, 44-116, 44-121, 44-128, 44-141, 44-144, 44-145, 44-147, 44-157, 44-158, 45-1, 45-4, 45-6, 45-7, 45-9, 45-10, 45-11, 45-13, 45-15, 45-16, 45-17, 45-20, 45-23, 46-3, 46-3, 46-4, 46-5, 46-6, 46-7, 46-8, 46-9, 46-10, 46-12, 46-13, 46-13, 47-5, 47-9, 47-11, 47-14, 47-15, 47-16, 48-2, 48-3, 48-6, 48-7, 48-11, 48-12, 48-13, 48-13, 49-4, 49-6, 49-10, 49-11, 49-12, 50-8, 50-8, 50-13, 50-18, 50-23, 51-2, 51-5, 51-7

	～的起	10-14
di	的確	0-7
	底下	33-17, 43-62, 43-66
	地	20-8, 43-46
	地方	27-5, 36-3
	第	44-157
	弟	31-2, 31-9, 31-18
	弟兄	31-13, 41-21, 43-32
dou	都	0-2, 2-17, 2-21, 4-11, 4-17, 8-7, 9-23, 10-16, 15-1, 20-12, 20-17, 21-1, 21-10, 21-14, 22-2, 23-13, 25-3, 25-9, 27-2, 32-5, 32-7, 32-19, 32-22, 33-11, 33-21, 34-8, 34-14, 38-11, 41-21, 41-22, 41-38, 41-53, 41-78, 41-91, 41-95, 41-101, 42-68, 43-15, 43-73, 43-84, 43-103, 43-115, 44-15, 44-73, 44-103, 44-119, 44-123, 44-145, 44-147, 45-6, 46-13, 50-14
duan	斷	26-4
	斷然	3-2, 8-5, 20-8, 21-8, 43-100, 44-150
duo	多多	42-61
	多少	41-87
<e>		
er	而	29-11
	而且	30-2
	兒子	41-11, 41-12
	～兒	2-5, 4-3, 4-20, 4-21, 4-23, 5-13, 5-15, 6-15, 8-17, 9-15, 10-4, 10-11, 11-1, 13-11,

13-14, 13-16, 16-2, 17-8, 19-5, 19-6, 19-7, 19-13, 21-11, 23-12, 24-13, 26-6,
26-14, 26-15, 28-4, 32-9, 32-30, 33-18, 33-19, 33-20, 34-14, 35-3, 35-13, 36-3,
36-4, 39-7, 41-64, 41-64, 41-77, 42-9, 42-39, 42-86, 43-8, 43-10, 43-17, 43-63,
43-126, 44-115, 46-3, 49-4, 49-6, 51-2, 51-3

二来来 24-2, 24-11

二則 16-10

<f>

fan 番 26-12
凡事 7-15, 24-1, 28-11
凡如 0-1
反倒 11-18, 16-9, 25-7, 44-155, 50-10
fang 方纔 41-94
fu 父親 41-33, 41-81

<g>

gai 該 23-15, 28-12, 28-14, 34-3, 47-5
該當 0-2, 4-5, 12-1, 12-6, 12-8, 23-4, 32-22, 44-110, 44-111
gan 敢 13-10, 50-15
gang 剛剛 33-20
ge 哥哥 41-23, 41-24, 41-32
各處 11-17
各自 20-17
箇 3-21, 5-13, 6-6, 7-4, 9-25, 10-11, 10-15, 12-15, 12-17, 14-3, 14-8, 16-15, 17-10,
17-16, 18-17, 18-18, 19-4, 24-14, 25-5, 25-6, 28-11, 37-5, 42-86, 42-88, 42-121,
44-1, 44-6, 44-20, 44-30, 44-66, 46-3, 48-3, 50-19, 50-20
gei 給 (動) 11-9, 11-12, 11-14, 11-15, 13-13, 14-2, 14-2, 14-3, 14-5, 14-5, 14-6, 14-6, 14-7,
14-8, 14-12, 14-12, 18-7, 30-10, 32-5, 36-3, 40-12, 40-17, 40-19, 40-19, 44-36,
44-121, 44-122, 49-2, 49-3, 50-9, 50-13
給 (介) 6-13, 42-109, 42-113, 44-47, 44-87, 45-8, 45-23, 51-6
gen 跟 44-121, 44-125
跟前 41-87, 42-105
根前 1-9, 45-14
gu 故 44-160
故此 4-7, 43-9
故意 34-9

gua	瓜答答	51-2
	寡	2-4, 44-47, 51-5
guang	光景	6-15
	光棍	50-14
guo	果然	1-10, 3-3, 20-7, 38-5, 42-125, 44-30
	果真	18-12
	～過	17-6, 29-2, 41-51, 41-52, 43-87, 43-115, 45-21, 48-11
	過後	12-12
	過於	28-8

<h>

ha	哈里哈賧	17-17
hai	還	1-9, 1-15, 6-7, 9-18, 11-17, 12-15, 14-9, 15-4, 17-6, 20-4, 21-11, 24-6, 28-3, 32-1, 32-32, 35-1, 36-1, 41-26, 41-83, 41-96, 42-32, 42-133, 43-54, 43-92, 44-28, 44-75, 47-16, 50-15
	還是	17-13, 41-104, 51-5
	孩子	41-77, 42-68
hao	好 (副)	7-4, 38-1, 41-45, 46-1, 47-1, 50-1
	好歹	10-15, 29-13
	好生	16-4
he	合 (介)	2-17, 6-2, 6-4, 9-24, 11-2, 11-3, 11-8, 11-18, 14-1, 20-11, 27-14, 39-11, 42-102, 42-111, 42-112, 45-19
	合乎	9-4
	何	17-18, 40-9
	何必	3-11
	何處	21-12
	何妨	14-12, 43-110
	何況	17-7
hen	狠	1-7, 5-11, 13-11, 16-7, 19-2, 24-14, 26-3, 32-10, 32-14, 32-15, 33-2, 34-1, 42-51, 43-28, 43-59, 43-60, 43-88, 44-49, 48-3
hou	後日	47-8
	後頭	20-5
hu	忽然	7-2, 7-3, 31-10, 43-8
	胡	3-9, 23-5, 30-11, 44-90
	胡里胡塗	25-20
	胡哩媽哩	15-4

hui	～回	40-19, 51-11
	～回来	42-104
	會（助動）	32-32, 41-38, 41-39, 43-104, 44-103
huo	或	4-18, 18-4, 18-4
	或是	15-11, 15-12, 15-13, 27-3, 37-4, 41-99, 41-100, 44-85
	或者	25-1, 25-2
<j>		
ji	幾	9-25, 33-12, 40-4, 41-13, 41-49, 41-102, 42-86, 42-88, 42-100, 42-109, 44-102, 45-5, 51-5
	幾時	2-1, 4-1, 6-10, 41-27
	既	18-11, 19-12
	既然	1-4, 11-8, 43-37
	既是	1-14, 26-3, 31-15, 43-32, 44-67, 44-109
	既已	30-7
jia	～甲	5-15, 32-13
jian	件	2-15, 3-14, 3-16, 3-16, 3-17, 4-20, 8-1, 39-1, 43-8, 45-13
	～見	0-6, 1-1, 1-2, 2-4, 3-10, 3-19, 4-3, 4-4, 9-19, 10-5, 10-7, 10-13, 15-12, 20-1, 20-3, 29-4, 38-10, 40-2, 40-6, 41-77, 42-81, 42-93, 43-32
jiang	將	31-17, 43-12
	將將	43-10
jiao	教	1-9, 1-11, 2-21, 3-8, 3-9, 5-16, 6-9, 7-1, 7-9, 7-11, 9-2, 11-4, 11-15, 27-8, 29-5, 32-5, 32-6, 32-11, 32-15, 36-3, 36-7, 41-99, 42-18, 42-60, 42-121, 43-33, 43-44, 44-35, 44-74, 44-77, 44-127, 44-134, 49-13
	叫	41-9, 41-10, 41-64, 44-1, 50-19
	叫作	36-14, 41-65
jie	結寔	7-5
jin	今當	43-74
	今後	31-16, 47-12
	今年	33-21
	今日	1-3, 14-10, 27-9, 29-4, 33-9, 42-5, 42-27, 43-20, 43-32, 44-32, 44-66, 44-129, 47-7, 47-9
	儘	11-27, 23-14
	儘量	39-7
	儘着	6-14, 8-17, 16-14, 33-19, 42-56, 43-50, 43-82, 47-9, 51-6
jing	竟	5-7, 14-11, 16-15, 19-10, 40-2, 42-10, 42-17, 43-6, 43-50, 44-114, 44-130, 46-4

jiu	就	2-2, 2-3, 3-4, 3-6, 3-15, 3-18, 5-12, 7-17, 8-8, 9-5, 9-7, 11-9, 11-10, 11-23, 12-4, 12-5, 12-7, 13-1, 13-12, 17-5, 17-13, 18-8, 22-8, 23-7, 25-20, 26-1, 27-9, 29-8, 32-29, 32-33, 36-2, 36-6, 36-9, 36-10, 37-3, 37-7, 40-4, 41-57, 42-73, 42-77, 42-84, 42-102, 42-118, 43-89, 43-93, 43-124, 44-18, 44-27, 44-110, 44-111, 44-154, 45-4, 45-14, 51-11
	就便	32-21, 42-27, 43-112, 44-48, 44-134
	就是	17-10, 24-14, 33-12, 41-63, 41-81, 42-51, 42-106, 43-67, 44-23, 44-160, 48-4, 48-6, 50-12
	就完了	4-12, 6-13, 6-18, 26-8, 44-127
	就只	1-2, 16-12, 45-23
ju	俱	31-4

<k>

kan	砍頭	42-55, 43-53
ke	可	2-7, 8-15, 11-4, 12-18, 25-5, 25-6, 25-10, 35-7, 47-14, 51-13
	可不是	9-12, 19-3, 33-10, 43-81
	可就	0-7
	可是	7-12, 12-10, 16-8, 32-31, 34-16, 37-10
	可以	8-23, 10-14, 15-4, 17-16, 24-6, 24-8, 25-19
ken	肯	1-14, 15-8, 19-11, 19-12, 20-14
kong	恐	40-6
	恐怕	1-13, 5-10, 9-3, 44-152
kuang	況且	2-14, 5-15, 20-15, 43-70, 44-29

<l>

lai	～來	7-9, 11-5, 12-18, 15-7, 18-6, 25-3, 27-9, 31-10, 31-17, 33-21, 34-5, 38-3, 40-6, 40-13, 40-15, 41-10, 42-58, 42-60, 42-71, 42-72, 43-44, 44-61, 44-68, 44-76, 44-87, 44-157, 45-13, 45-19, 46-3, 49-6, 50-8
	來着	2-18, 4-5, 5-1, 6-7, 20-4, 20-10, 20-13, 33-18, 37-4, 38-7, 41-67, 41-89, 41-90, 41-93, 42-9, 42-96, 43-5, 43-7, 43-28, 43-48, 43-49, 44-9, 44-128, 45-6, 48-9, 50-22
lao	老實	48-3
	老天爺	38-4
	老爺	39-5
le	了(接)	0-6, 1-1, 1-4, 1-11, 2-6, 2-14, 2-17, 3-9, 4-1, 5-2, 5-3, 5-5, 5-6, 5-8, 5-11, 6-2, 6-4, 6-9, 6-18, 7-17, 8-4, 8-5, 8-12, 8-15, 9-3, 9-16, 10-7, 11-15, 12-9, 13-3, 13-5,

13-16, 15-6, 15-7, 16-5, 16-9, 17-9, 17-13, 18-7, 20-1, 20-6, 20-9, 21-1, 24-1, 24-15, 25-7, 25-9, 25-18, 26-10, 27-8, 27-9, 27-13, 28-2, 28-15, 29-4, 30-1, 32-5, 33-1, 33-7, 33-8, 33-9, 34-7, 37-2, 37-3, 37-6, 37-7, 38-3, 38-3, 38-4, 38-8, 38-9, 38-10, 39-2, 41-49, 41-50, 41-52, 41-68, 41-69, 41-97, 41-110, 41-112, 42-7, 42-11, 42-26, 42-72, 42-83, 42-92, 42-93, 42-98, 42-101, 42-102, 42-110, 42-111, 42-113, 42-113, 42-116, 42-129, 42-129, 43-10, 43-11, 43-13, 43-22, 43-29, 43-49, 43-72, 43-75, 43-84, 43-87, 43-89, 43-93, 43-105, 43-106, 43-108, 43-109, 43-115, 43-125, 43-130, 43-132, 44-7, 44-10, 44-13, 44-18, 44-65, 44-66, 44-68, 44-91, 44-109, 44-124, 44-132, 44-143, 44-151, 44-155, 44-157, 45-6, 45-7, 45-9, 45-11, 45-12, 45-17, 46-3, 46-9, 46-10, 48-2, 50-8, 50-12, 50-21, 50-23, 50-23, 51-2, 51-11, 51-12

了 (助) 2-7, 5-11, 5-12, 7-17, 10-9, 11-10, 13-6, 13-9, 15-6, 20-2, 21-16, 29-6, 32-10, 33-20, 34-1, 37-7, 41-13, 41-14, 41-26, 41-50, 41-51, 41-69, 42-12, 42-31, 42-62, 42-78, 42-92, 42-106, 42-123, 43-20, 43-31, 43-32, 43-116, 43-130, 43-128, 44-129, 44-139, 45-6, 47-4, 48-2, 49-5, 49-7

li 裡 11-17, 16-3, 35-11, 38-3, 41-58, 41-59, 41-107, 42-3, 42-30, 42-38, 42-95, 42-122, 43-28, 43-48, 43-58, 43-59, 43-67, 43-68, 43-68, 43-121, 43-126, 44-16, 44-24, 44-32, 44-42, 44-51, 44-59, 44-63, 44-88, 44-110, 44-111, 45-23, 46-3, 51-2

裡頭 4-14, 33-12, 41-102

利害 25-8, 43-88, 43-94

lian 連 4-3, 42-109, 44-30, 48-13

liang 兩下裡 30-9

lie 咧 42-77, 42-115, 43-89, 44-27

ling 令 40-16

另 10-11, 41-86, 42-6

另樣 32-9

< m >

me 麼 0-11, 0-12, 1-10, 1-16, 2-21, 3-9, 3-21, 5-14, 5-17, 6-2, 7-11, 10-16, 11-15, 11-22, 12-5, 14-17, 15-17, 16-9, 17-5, 18-8, 18-9, 18-16, 21-3, 21-14, 22-10, 25-20, 28-3, 29-13, 30-13, 31-3, 31-4, 32-24, 32-33, 35-2, 35-13, 37-7, 41-21, 41-35, 41-38, 41-53, 41-79, 42-12, 42-24, 42-32, 42-56, 42-64, 42-66, 42-68, 42-81, 42-109, 42-124, 42-125, 43-1, 43-3, 43-54, 43-93, 43-108, 44-8, 44-13, 44-28, 44-30, 44-47, 44-56, 44-63, 44-88, 44-98, 44-117, 47-10, 47-16, 50-11, 50-23, 51-3, 51-4

mei	沒 (動)	5-13, 7-4, 7-17, 12-14, 16-15, 33-19, 38-9, 39-12, 43-38, 44-50, 45-7, 45-9, 45-11, 46-3, 47-1
	沒 (副)	1-2, 2-5, 3-19, 4-3, 5-3, 31-8, 40-2, 41-92, 43-6, 43-9, 43-19, 43-51, 44-8, 45-21, 45-22, 45-23, 47-2, 47-3
	沒有 (動)	10-13, 11-4, 11-7, 11-19, 11-13, 14-14, 20-13, 24-7, 26-7, 32-9, 34-6, 41-17, 41-41, 41-74, 42-8, 42-9, 42-90, 42-103, 43-15, 43-16, 43-33, 44-41, 44-44, 44-117, 45-18
	沒有 (副)	4-7, 5-7, 10-5, 14-5, 14-6, 15-11, 15-12, 32-32, 33-18, 40-13, 41-51, 41-89, 44-44, 44-64, 48-9
	每日	32-5, 42-16, 47-10
men	們	4-14, 4-18, 9-24, 20-11, 28-1, 41-21, 41-75, 41-77, 41-97, 42-40, 42-68, 42-104, 43-102, 44-99, 44-102, 44-121, 45-19, 46-12, 48-7
mian	面前	30-12, 32-7, 37-4
ming	明白	0-2, 0-5, 3-3, 19-2
	明日	14-10, 41-97, 43-119, 43-121, 47-7, 47-8, 47-9
	名子	41-9, 41-10, 41-92, 41-98
mo	莫不是	3-9, 11-15
	莫要	15-16
<n>		
na	拿	13-1, 23-11, 32-23, 41-92, 42-38, 42-72, 42-73, 42-74, 42-77, 44-87, 45-10, 45-22, 50-3
	那	10-14, 13-5, 18-13, 20-8, 25-5, 25-6, 27-5, 29-6, 34-15, 39-5, 41-1, 42-1, 43-62, 44-65, 45-5, 45-16, 49-12, 50-20, 51-5
	那箇	10-8, 20-1, 21-10, 23-1, 23-3, 41-58, 41-62, 44-86, 48-1, 49-3
	那們	44-81
	那們樣	25-2, 34-9
	那們着	7-3, 32-4, 41-46, 43-18, 43-67, 44-11, 44-52, 44-153, 44-159, 49-9
	那裡	2-14, 2-18, 5-1, 7-1, 17-12, 29-2, 41-29, 41-60, 42-35, 42-52, 42-70, 43-5, 43-43, 43-63, 43-64, 43-90, 44-14, 44-57, 44-80, 44-120, 49-13
	那樣	4-17, 4-22, 8-10, 31-12, 32-16, 34-15, 35-4, 44-140, 44-141, 48-6
nan	難道	43-108
	難過	34-1, 34-10
ne	呢	2-8, 5-11, 5-13, 7-7, 9-18, 11-16, 11-23, 19-13, 20-14, 21-12, 25-4, 26-15, 34-15, 35-5, 41-26, 41-83, 41-93, 42-12, 42-35, 42-52, 42-53, 42-54, 42-57, 42-70, 42-122, 43-43, 43-52, 43-53, 43-130, 44-20, 44-57, 44-103, 44-119, 44-119,

		44-120, 44-129, 47-6
neng	能	5-17, 8-12, 8-18, 9-25, 17-2, 41-53, 41-54
ni	你	1-5, 1-7, 1-10, 1-13, 2-1, 2-4, 2-5, 2-13, 2-18, 2-21, 3-1, 3-3, 3-6, 3-14, 3-15, 3-17, 3-18, 3-21, 4-1, 5-1, 5-2, 5-3, 5-4, 5-7, 5-10, 5-12, 6-1, 6-2, 6-13, 6-17, 6-18, 7-1, 7-8, 7-9, 8-3, 8-8, 8-18, 8-19, 8-20, 8-21, 8-23, 9-2, 9-5, 9-8, 9-13, 10-5, 11-2, 11-5, 11-8, 11-9, 11-25, 11-26, 12-1, 12-2, 12-6, 12-8, 13-1, 13-4, 13-6, 13-11, 14-1, 14-7, 15-9, 15-11, 15-12, 15-13, 16-6, 16-7, 16-8, 16-12, 18-1, 18-2, 18-11, 18-12, 20-1, 20-7, 20-9, 20-10, 20-11, 21-15, 22-1, 22-2, 23-1, 23-8, 23-14, 23-16, 24-10, 26-1, 27-2, 27-4, 27-6, 27-6, 27-7, 27-8, 28-6, 28-9, 28-10, 29-5, 32-17, 34-10, 34-10, 35-1, 35-3, 36-6, 36-8, 37-1, 39-8, 40-2, 40-5, 40-10, 40-11, 40-15, 41-1, 41-23, 41-25, 41-29, 41-31, 41-33, 41-38, 41-40, 41-42, 41-49, 41-53, 41-58, 41-79, 41-89, 41-94, 41-95, 41-96, 41-98, 41-103, 42-1, 42-7, 42-10, 42-12, 42-13, 42-19, 42-22, 42-25, 42-32, 42-53, 42-59, 42-74, 42-76, 42-81, 42-93, 42-96, 42-99, 42-102, 42-105, 42-108, 42-108, 42-113, 42-117, 42-128, 42-131, 43-3, 43-5, 43-6, 43-14, 43-33, 43-37, 43-46, 43-48, 43-86, 43-94, 43-103, 43-105, 43-106, 43-114, 43-124, 43-125, 44-4, 44-8, 44-13, 44-18, 44-25, 44-28, 44-32, 44-33, 44-34, 44-35, 44-40, 44-42, 44-46, 44-47, 44-53, 44-69, 44-72, 44-78, 44-84, 44-95, 44-96, 44-98, 44-104, 44-105, 44-118, 44-128, 44-131, 44-137, 44-139, 44-141, 44-145, 44-146, 44-154, 44-156, 44-157, 45-1, 45-3, 45-15, 47-1, 47-11, 47-16, 49-1, 49-2, 49-3, 49-5, 49-7, 49-12, 50-1, 50-2, 51-1, 51-3, 51-7, 51-8, 51-11
	你們	3-10, 16-1, 16-3, 19-1, 32-1, 32-5, 32-10, 44-88, 44-102, 44-109, 44-126, 48-1, 48-9, 50-16, 50-21, 50-23
nu	奴才	42-57, 43-53
<o>		
o	哦	39-6, 41-43, 41-48, 41-112, 42-37, 42-43, 42-63, 43-45, 43-56, 44-5, 44-62
<p>		
pa	怕	16-11, 26-6, 41-79, 41-82, 41-83, 43-108
pi	譬如今	7-10, 18-10
ping	憑	12-16, 27-12
	平白	3-20, 14-10
	平常	8-7, 9-15, 17-7, 39-11
<q>		

qi	～起來	8-16, 10-10, 13-1, 19-8, 24-16, 30-1, 30-2, 42-42, 43-13, 44-71, 45-1, 45-3, 46-11
	豈	29-13
	豈但	0-8
	豈敢	42-75, 43-27, 43-42, 43-129, 44-54
	豈有此理	1-12, 17-3, 42-79, 42-126, 44-22, 44-97
qian	前日	2-14, 14-5, 27-8, 33-1, 42-94, 43-10, 47-2, 47-3
	前頭	41-30
qiao	瞧	39-7, 41-42, 41-109, 42-104, 42-133, 43-7, 43-22, 43-55, 43-114, 44-4
qie	切寔	25-18
	且	42-3, 44-34, 44-71
qin	親自	44-12
qing	清楚	24-15
	清早	44-157
	情由	29-7, 41-93
qu	～去	1-9, 6-13, 28-2, 30-1, 34-4, 36-2, 42-6, 42-28, 42-45, 42-47, 42-59, 42-113, 42-131, 44-4, 44-17, 44-26, 44-27, 44-35, 44-43, 44-44, 44-46, 44-53, 44-84, 45-12, 45-22, 50-12
	去處	6-19, 7-15, 7-17, 8-9, 14-14, 18-17, 20-1, 21-13, 23-15, 24-7, 24-9, 26-9, 41-54, 41-55, 41-86, 41-105, 42-90, 42-127, 43-38, 44-110, 44-111, 48-13
quan	全	31-19, 50-9
	全都	21-14, 38-9, 48-13
<r>		
ran	然而	30-11, 43-30
	然後	25-19
	然又	32-27
rang	讓	12-11, 36-1, 36-3, 43-84, 44-28, 44-100, 44-114, 44-118
ren	人家	5-14, 27-10, 37-10, 44-37, 50-10
	認得	29-1, 29-13, 29-14, 42-86, 44-98
	認的	44-3
	任憑	44-146
	任着	17-8
ri	日後	8-13, 8-15, 14-16, 21-5, 24-16, 44-143
	日久	29-13
	日頭	5-6, 44-134

	日子	1-11, 21-11, 32-25, 42-10, 46-2
rong	容易	6-7, 7-6, 44-49
ru	如	38-8, 41-110
	如此	31-15, 44-67, 50-6
	如何	41-70, 41-84, 43-25, 44-25
	如今	8-11, 8-12, 8-14, 13-2, 25-5, 25-10, 34-1, 34-13, 38-8
ruo	若	0-5, 0-12, 2-3, 3-14, 4-22, 7-5, 8-14, 8-18, 8-20, 9-4, 10-3, 10-15, 12-1, 12-13, 14-3, 14-13, 15-5, 15-17, 17-11, 22-2, 24-2, 26-5, 32-28, 35-12, 37-6, 39-3, 41-82, 42-33, 42-87, 42-99, 42-123, 43-61, 43-99, 43-101, 43-123, 44-42, 44-105, 44-133, 44-136, 44-149, 44-154, 45-1, 47-15, 48-1, 50-2
	若是	1-5, 2-9, 2-11, 3-3, 3-6, 3-17, 4-4, 6-6, 8-3, 8-22, 9-6, 9-10, 11-11, 11-20, 11-24, 12-4, 12-6, 12-8, 13-1, 13-2, 13-11, 13-13, 14-7, 15-3, 16-1, 17-17, 20-13, 28-12, 28-14, 32-4, 39-8, 39-9, 41-46, 42-31, 42-105, 42-128, 43-67, 44-11, 44-26, 44-44, 44-52, 44-86, 44-141, 44-159, 45-7, 45-9, 45-11, 47-14, 48-7, 50-4, 50-6
	若要	25-11, 44-138
<s>		
sao	嫂子	42-66
shang	上(方)	0-4, 0-6, 4-18, 5-9, 15-5, 19-7, 23-8, 23-9, 23-12, 35-10, 37-9, 41-4, 41-5, 41-6, 41-23, 42-41, 43-51, 43-65, 44-6, 44-58, 45-5, 45-8, 46-12, 51-11
	～上	42-55, 42-61, 43-85, 44-59, 44-93, 45-12
	～上來	42-55
	上緊	28-1, 42-108
	上頭	36-14, 41-66, 41-70, 45-16
	上月	42-91
	尚且	0-10, 17-6
shei	誰	5-13, 7-9, 13-10, 15-8, 16-16, 20-14, 34-12, 36-1, 37-4, 41-5, 41-11, 41-19, 41-83, 42-12, 44-2, 50-15, 50-23, 51-6
shen	身體	31-17, 31-19, 42-64, 43-3
	身子	5-15, 32-18, 32-23, 33-2, 33-9, 33-12, 33-16, 41-68
	什麼	2-13, 3-8, 4-13, 4-23, 6-19, 8-9, 9-12, 10-2, 10-11, 11-2, 11-3, 11-7, 11-14, 12-3, 13-16, 16-8, 19-3, 20-19, 21-6, 23-6, 24-3, 24-9, 26-5, 26-9, 27-12, 30-1, 32-5, 32-13, 33-10, 35-1, 35-13, 36-12, 36-14, 41-7, 41-9, 41-15, 41-23, 41-25, 41-31, 41-33, 41-53, 41-64, 41-66, 41-80, 42-22, 42-53, 42-80, 42-99, 42-107, 42-127, 43-48, 43-81, 43-130, 44-7, 44-8, 44-36, 44-38, 44-42, 44-73, 45-20, 45-22, 50-18, 50-23

	什麼樣	10-4, 19-13, 49-10
	甚	6-8, 24-7, 39-12, 44-50
	甚寔	4-19, 33-13
shi	時	40-2
	時光	40-3
	時候	2-19, 3-17, 8-13, 8-15, 8-16, 8-22, 11-26, 13-3, 13-5, 16-8, 17-5, 18-13, 20-5, 23-11, 26-13, 28-4, 34-13, 38-1, 38-6, 42-97, 42-123, 43-74, 44-91
	時節	43-76
	時氣	33-21
	實實	3-5, 44-33
	實在	14-8, 18-17, 44-137
	使	5-2, 42-105, 50-16
	使不得	0-3, 6-3, 7-17, 23-5, 25-12, 25-13, 25-14, 25-15, 43-122
	使不的	47-11
	使得	0-11, 0-12, 2-21, 6-3, 7-11, 10-16, 11-16, 11-22, 11-23, 15-4, 15-17, 21-14, 22-10, 25-20, 32-24, 44-56, 50-11
	使喚	45-10
	是的	29-2, 33-17
	是呢	3-12, 11-9, 23-1, 43-126, 44-46, 44-99, 44-102
shou	受用	33-2
shu	叔叔	41-34, 41-35, 41-37
shun	順便	31-7, 31-16, 42-3
	順當	24-6
si	似	27-4, 51-10
suan	筭	3-21, 24-6, 37-3
	筭計	14-16, 14-16
su	素日	44-151
sui	雖	22-7, 28-9, 31-13, 42-86
	雖其	31-12, 32-16, 44-140
	雖然	4-19, 8-10, 21-4, 43-78, 45-18
	隨着	7-6
suo	所	7-15, 19-6, 19-7, 23-14, 32-25, 40-11, 41-86, 41-96
	所以	17-8, 31-8, 42-91
	所有	11-27
	索性	18-17

<t>

ta	他	2-17, 4-20, 6-2, 6-3, 6-4, 6-5, 6-10, 6-11, 6-15, 11-1, 11-3, 11-6, 11-8, 11-9, 11-12, 11-15, 11-25, 11-27, 12-16, 14-1, 16-1, 17-1, 17-8, 17-14, 17-15, 19-1, 19-4, 27-7, 27-12, 32-11, 37-2, 37-6, 39-8, 39-9, 39-11, 41-33, 41-63, 41-77, 41-79, 41-94, 41-86, 41-87, 42-96, 42-97, 42-122, 42-124, 44-10, 44-144, 45-6, 45-8, 45-16, 45-19, 45-21, 45-22, 45-23, 48-2, 48-6, 48-7, 48-8, 48-9, 48-10, 48-11, 48-12
	他們	34-9, 35-5, 36-3, 44-82, 44-123, 44-127
tai	太	11-19, 21-15, 28-7, 37-8, 42-62, 44-155, 49-7
	太太	42-64
	太爺	44-63, 44-68
tang	倘或	0-4, 8-12, 43-125
	倘如	24-15
	倘若	0-11, 4-20, 9-15, 10-7, 11-26, 23-8, 32-19, 32-30, 41-56, 44-32, 45-13, 50-14
te	特	21-16, 31-1, 39-2, 40-16, 43-22, 43-94
teng	疼	38-11, 42-106
	疼愛	8-3, 40-10, 43-37, 43-97, 44-147, 44-149
ti	替	8-4, 8-23, 44-69
tong	同	29-5, 48-9
tou	頭等	41-13
	頭等頭	48-3
	頭裡	44-56

<w>

wai	外頭	42-53, 43-116, 44-1, 44-6
wan	晚上	33-7
	万幸	1-3, 29-4
	万一	8-18, 44-124
wang	往	1-6, 1-9, 1-10, 5-1, 5-3, 5-5, 5-14, 7-1, 22-9, 22-10, 41-108, 42-2, 42-50, 43-61, 43-126, 44-65, 44-81, 44-110, 44-111, 45-4, 45-14, 49-13
	望 (介)	42-96, 43-60
	望着	3-20, 4-20, 11-25, 11-26
wei	為	20-10, 31-20, 42-15, 42-19, 43-24, 48-10, 50-16, 50-17
	為的	46-13
	為何	40-13
	為什麼	32-11, 41-40, 43-53, 44-107, 47-2

	未	43-92
	未必	11-23, 25-4, 26-15
wo	我	1-6, 1-9, 1-13, 1-15, 2-4, 2-9, 2-10, 2-12, 2-14, 3-4, 3-5, 3-8, 3-9, 3-13, 3-17, 3-20, 4-3, 5-2, 5-4, 5-15, 6-1, 6-4, 6-10, 6-15, 7-1, 8-1, 8-4, 8-5, 8-17, 8-23, 9-1, 9-9, 9-11, 11-1, 11-3, 11-4, 11-11, 11-13, 11-14, 11-15, 11-17, 11-18, 11-24, 12-13, 13-9, 13-10, 15-10, 16-2, 16-3, 16-5, 19-4, 20-2, 20-6, 21-1, 21-3, 21-6, 23-14, 28-6, 29-6, 30-2, 31-11, 33-12, 34-1, 34-9, 34-11, 35-5, 36-10, 37-2, 37-6, 37-7, 38-6, 39-1, 39-4, 39-7, 39-11, 39-14, 40-12, 40-16, 40-18, 41-2, 41-24, 41-32, 41-34, 41-44, 41-57, 41-61, 41-86, 41-94, 41-97, 42-5, 42-10, 42-14, 42-18, 42-21, 42-27, 42-29, 42-31, 42-32, 42-47, 42-54, 42-77, 42-78, 42-81, 42-83, 42-85, 42-95, 42-96, 42-97, 42-98, 42-101, 42-103, 42-104, 42-106, 42-109, 42-111, 42-113, 42-115, 42-120, 42-121, 42-123, 42-124, 42-128, 42-133, 43-7, 43-15, 43-19, 43-21, 43-24, 43-25, 43-26, 43-28, 43-29, 43-37, 43-38, 43-49, 43-73, 43-77, 43-87, 43-89, 43-95, 43-96, 43-97, 43-103, 43-104, 43-105, 43-106, 43-113, 43-117, 44-3, 44-9, 44-12, 44-17, 44-20, 44-24, 44-26, 44-29, 44-30, 44-32, 44-33, 44-34, 44-35, 44-36, 44-43, 44-44, 44-45, 44-55, 44-56, 44-69, 44-75, 44-95, 44-98, 44-100, 44-101, 44-107, 44-116, 44-127, 44-132, 44-134, 44-135, 44-137, 44-139, 44-145, 44-147, 44-151, 44-156, 45-2, 45-4, 45-8, 45-10, 45-14, 45-15, 45-17, 45-20, 45-23, 48-11, 50-19, 50-20, 51-7
	我等	31-19
	我們	5-5, 16-6, 16-9, 16-11, 32-6, 32-18, 32-19, 32-23, 32-25, 36-3, 36-4, 40-16, 42-3, 42-83, 43-126, 44-87, 44-118, 44-122, 44-125, 45-6, 50-18
wu	無	2-8, 19-7, 20-8, 28-13, 31-14, 33-5, 33-15, 41-72, 50-4
	無故	43-40
	無辜	37-8, 50-18
	無用	22-6, 28-15
<x>		
xia	下 (方)	46-8
	～下	8-11, 13-10, 26-2, 36-11, 41-46, 41-111
	下頭	36-14
xian	賢弟	40-7, 40-17
	顯然	26-3
	現	22-4, 40-18
	現成	44-51, 44-86
	現在	11-17, 21-4, 21-6, 41-24, 41-66, 41-87, 41-88

xiang	相	4-14, 18-3, 19-9, 21-12, 31-13, 31-14, 39-12, 44-150
	相友	39-3, 39-11
	相與	42-23
	想必	5-5, 7-17
	向	12-14, 39-5, 40-11
	向日	44-128
	像	4-22, 8-2, 9-4, 9-23, 11-2, 11-28, 14-3, 16-16, 20-7, 22-2, 29-1, 32-19, 40-4, 49-12
xiao	小夥子	28-1
	小廝	40-16
	曉得	44-30
xie	些	9-15, 14-9, 28-1, 32-5, 33-1, 33-7, 33-8, 33-9, 33-18, 35-3, 42-50, 42-2, 42-62, 44-132, 49-4, 49-6, 51-3, 51-10
	些須	0-3, 15-6, 21-13
xiong	兄弟	41-25
	兄長	1-1, 1-5, 1-9, 1-13, 31-1, 31-3, 31-5, 31-10, 31-17, 31-19, 51-7
xu	許多	41-94, 42-10
xun	尋	11-2, 11-3, 11-4, 11-6, 11-7, 11-8, 11-17, 11-18, 11-25, 11-26, 26-6, 42-104, 42-109, 42-111, 42-112, 42-113, 49-13, 50-20
	尋常	32-7
<y>		
ya	亞如	43-79
	呀	4-2, 4-17, 13-7, 21-11, 27-7, 41-63, 43-59, 44-37, 44-55, 44-104
	樣	10-11, 13-11, 19-7
yao	要 (動)	13-1, 13-2, 13-3, 13-7, 13-10, 13-14, 13-16, 17-18, 40-11, 49-2, 49-12
	要 (助動)	1-8, 1-9, 2-2, 2-9, 5-9, 7-2, 7-3, 7-8, 9-18, 10-8, 11-2, 11-3, 11-6, 11-8, 16-12, 16-13, 17-6, 18-6, 18-16, 24-11, 33-6, 35-2, 37-5, 42-108, 43-7, 43-12, 43-37, 43-54, 44-26, 44-36, 44-48, 44-75, 50-13, 50-16, 50-17
	要緊	12-14, 28-4, 28-5
ye	也	0-11, 0-12, 2-7, 2-8, 2-10, 2-12, 2-21, 3-2, 3-10, 3-21, 4-3, 5-17, 6-16, 7-6, 7-7, 7-16, 8-19, 8-21, 9-11, 10-16, 12-7, 12-9, 12-18, 13-6, 13-7, 13-14, 14-4, 14-7, 14-9, 14-14, 14-16, 14-17, 16-11, 18-13, 18-14, 18-18, 18-20, 19-4, 19-11, 21-8, 22-2, 22-6, 25-9, 25-13, 25-15, 27-5, 28-5, 28-15, 29-14, 30-13, 32-22, 32-24, 33-4, 33-13, 34-8, 35-13, 36-3, 36-4, 36-8, 37-5, 38-7, 39-8, 39-10, 39-14, 41-44, 41-54, 41-55, 41-75, 41-79, 41-85, 41-89, 41-106, 42-42, 42-49, 42-57, 42-74,

42-80, 42-90, 42-111, 42-131, 43-3, 43-16, 43-31, 43-38, 43-47, 43-53, 43-73, 43-79, 43-93, 43-104, 43-112, 43-116, 43-126, 44-30, 44-47, 44-49, 44-74, 44-99, 44-101, 44-102, 44-106, 44-115, 44-135, 45-2, 45-19, 46-5, 46-6, 47-14, 48-4, 49-1, 49-2, 49-3, 49-8, 49-9, 50-11, 50-19, 50-20, 51-3, 51-4

夜裡 33-1

yi 一 (副) 6-12, 27-9, 41-77

～一～ 1-6, 14-16, 23-1, 43-36, 44-81, 44-84

一邊 50-16, 50-17

一處 29-5, 48-9

一等 4-18

一点 36-3

一定 16-15, 20-18, 32-30

一槩 10-16

一連 32-28

一齊 16-2, 46-7

一時 28-7, 28-8, 44-152

一向 32-1, 33-11, 43-5, 46-1

一樣 41-81, 49-12

依 11-24, 12-13, 39-8, 39-9

依着 9-5

已 6-4, 40-12, 40-16, 42-113

已經 13-10

以 25-12, 25-13, 25-14, 25-15, 38-10, 50-14

以後 47-12

以來 31-5

以着 17-11

yin 因 9-13, 31-7, 38-8, 40-3

因其 43-18

因是 20-11

因為 4-6, 6-8, 9-8, 10-5, 41-41, 41-68, 41-91, 43-20, 43-97, 46-2, 48-9

因由 26-6

yong 用 0-12, 36-12, 41-100, 45-9, 50-5

you 由着 2-10, 2-12, 44-82

又 5-10, 6-10, 7-3, 8-15, 10-8, 14-6, 16-12, 16-13, 23-8, 23-9, 25-2, 29-4, 30-1, 30-8, 30-12, 32-26, 32-27, 33-14, 34-3, 34-6, 36-13, 38-4, 40-6, 40-15, 42-11, 42-81, 42-92, 43-13, 43-17, 43-19, 43-51, 43-71, 43-107, 45-17, 47-4, 47-6,

		49-5, 49-7
	又是	31-11, 38-2
yu	於	0-10, 7-16, 9-20, 9-22, 24-4, 24-5, 28-8, 29-9
	愚兄	40-1
	與	23-5, 40-19, 42-100, 42-102, 44-40, 48-11
	與其	12-14, 24-4, 40-15
	欲要	31-6, 40-5
yuan	原	41-67, 42-8, 43-7, 44-128, 50-21
	原本	43-96
	原來	41-93
	緣故	2-16, 42-15
< z >		
zai	在 (動)	2-18, 4-18, 5-3, 21-7, 29-5, 31-13, 41-5, 41-6, 41-23, 41-61, 41-107, 42-35, 42-39, 42-41, 42-52, 42-70, 43-5, 43-43, 43-58, 43-99, 44-6, 44-56, 44-57, 44-63, 44-64, 44-120, 48-9
	在 (介)	15-5, 16-3, 29-2, 30-11, 31-9, 36-2, 41-29, 41-30, 41-58, 41-59, 41-60, 42-53, 42-54, 42-122, 43-28, 43-48, 43-118, 43-124, 44-119
	在乎	19-11, 23-16
	再	5-16, 10-4, 16-8, 18-16, 23-10, 26-2, 26-13, 28-3, 32-8, 36-1, 42-6, 42-50, 42-59, 42-88, 42-130, 43-51, 43-119, 44-24, 44-156, 47-13, 47-16, 50-15
	再三再四	24-9
zan	咱	31-13
	咱們	4-11, 10-12, 39-3, 42-8, 42-23, 43-32, 43-35, 43-57, 43-61, 44-71
	暫時	44-24
zao	遭	1-4, 2-5, 11-8, 13-9, 24-1, 30-1, 43-126, 45-3
	遭遭	30-2, 42-83, 51-2
	早已	43-49, 44-27
zen	怎	22-1, 23-2, 51-1
	怎麼	4-10, 11-16, 17-2, 20-9, 21-9, 24-12, 29-5, 29-7, 35-5, 42-25, 42-71, 42-93, 42-117, 43-46, 44-19, 44-103, 44-125, 44-129, 47-4, 47-6
	怎麼樣	25-10, 36-11, 42-12, 42-18, 51-13
	怎麼着	8-13, 8-15, 12-16
	怎樣	23-15
zhao	着急	11-17, 20-10

	着實	10-5, 20-2, 23-4
	照舊	41-104, 41-106
zhe	遮	43-128, 43-132
	遮遮	42-26, 42-110, 43-109
	這	2-15, 2-19, 5-12, 6-19, 8-7, 8-9, 11-10, 11-16, 11-23, 14-17, 15-1, 19-11, 20-7, 20-11, 20-19, 23-14, 24-9, 26-9, 27-10, 28-3, 30-13, 32-1, 32-10, 33-2, 33-11, 33-12, 34-11, 36-5, 36-7, 36-9, 36-12, 41-80, 41-94, 41-102, 42-22, 42-106, 42-127, 43-5, 43-59, 43-110, 43-111, 44-94, 44-147, 44-160, 45-1, 46-1, 50-11, 50-12, 50-19
	這邊	42-48
	這等	26-7
	這箇	0-4, 3-1, 6-10, 10-1, 10-2, 10-3, 10-6, 10-7, 10-9, 13-9, 19-8, 24-6, 24-11, 24-13, 25-8, 26-3, 32-6, 39-4, 39-13, 41-44, 41-60, 41-76, 42-38, 42-55, 43-46, 43-53, 43-57, 43-77, 43-88, 46-11, 49-2, 51-11
	這裡	42-49, 42-54, 43-118, 44-79, 44-119
	這們	36-10, 42-117, 44-19
	這們樣	8-22, 25-1
	這們着	7-2, 49-8
	這些	16-5, 27-1, 28-9, 32-13, 40-2
	這樣	0-8, 2-8, 4-10, 7-7, 9-9, 9-11, 9-14, 16-16, 17-1, 17-4, 17-17, 20-12, 21-2, 21-9, 22-1, 23-2, 27-4, 27-14, 28-2, 32-19, 33-11, 38-9, 41-93, 42-11, 42-25, 42-33, 42-51, 42-108, 43-23, 43-37, 43-52, 43-97, 43-123, 44-29, 44-91, 44-103, 44-113, 44-148, 44-150, 47-13, 50-14, 51-1, 51-11
	着 (接)	1-9, 4-15, 5-4, 6-17, 7-11, 13-14, 14-4, 14-15, 16-2, 16-3, 16-4, 16-11, 17-18, 18-15, 19-1, 20-12, 23-11, 26-1, 26-10, 27-3, 28-13, 32-23, 33-6, 33-17, 33-19, 34-14, 36-7, 36-9, 36-10, 39-3, 39-7, 41-85, 41-88, 41-109, 42-21, 42-38, 42-104, 42-118, 42-122, 42-128, 43-36, 43-51, 43-55, 43-57, 43-58, 43-63, 44-20, 44-28, 44-74, 44-75, 44-77, 44-82, 44-88, 44-89, 44-113, 44-114, 46-7, 50-5, 50-12, 51-9
zhen	真果	42-128
zheng	整日	5-15
	正 (副)	31-9, 43-7, 43-28, 43-29
	正是	43-76, 43-80
zhi	支吾	3-20
	支支吾吾	18-19
	之	0-9, 1-15, 7-16, 20-7, 20-8, 20-15, 20-16, 30-7, 30-8, 31-7, 40-11, 43-26, 44-160

	之處	25-17, 26-5, 31-17, 41-56, 43-80
	之後	51-12
	之間	4-14, 29-14, 31-9
	之外	3-1, 41-86, 44-41
	直到	5-6
	只	1-13, 2-4, 7-15, 14-8, 14-15, 17-11, 19-11, 22-9, 32-17, 35-7, 38-10, 41-77, 42-15, 43-89, 43-105, 44-98, 44-127, 47-14
	只管	6-17, 44-46, 47-9
	只是	1-11, 4-21, 5-14, 18-15, 26-10, 33-6, 41-85, 43-40
	只要	4-15, 11-22, 30-10
	只有	26-15
	至今	40-13
	至於	26-4, 31-19
zhong	鐘	43-86, 43-89, 43-98, 43-111, 44-24, 44-94, 44-102
	終久	18-5
	中用	18-20
zhu	諸凡	4-9, 23-12
	主人家	44-104
	~住	25-20, 42-29, 43-8
zi	自	8-17, 31-5, 44-45, 47-12
	自己	7-8, 8-8, 17-11, 27-11, 27-13, 30-10, 32-17, 44-88, 51-8
	自然	1-8, 12-17, 18-6, 20-18, 28-11, 43-69, 44-108
zong	宗	5-9, 42-5
	總	2-5, 4-3, 34-7, 42-87
	摠而言之	25-16, 43-68
	總然	12-7, 12-9, 13-7, 13-16, 28-15
	總是	3-10, 35-3
zou	奏作	4-17
zui	最	45-15
zuo	昨日	5-1, 14-6, 33-7, 43-11, 47-4